

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

2 JUILLET 1946.

PROPOSITION DE LOI

modifiant provisoirement les lois fiscales en vue de tenir compte des effets de la dépréciation monétaire intervenue depuis l'année 1940 sur la comptabilité des entreprises.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi comporte des mesures destinées à adapter la fiscalité actuelle aux effets de la dépréciation monétaire sur la comptabilité des entreprises.

Ces mesures ont un caractère provisoire; elles ont pour but de parer aux cas d'urgence, en attendant que puisse être réalisée une réforme définitive, tant d'ordre économique que fiscal.

Le problème auquel elles répondent est le suivant :

La hausse des prix intervenue à la suite de la dépréciation monétaire a enlevé toute signification aux estimations d'actifs figurant dans les bilans des entreprises. A l'heure actuelle, le faux bilan est la règle, le bilan exact l'exception. La plupart des entreprises se trouvent en contradiction avec l'article 79 de la loi commerciale qui prescrit que le bilan ne peut contenir « ni omission ni indication fausse dissimulant la situation réelle de la société ».

Cette situation, la même pour quiconque tient une comptabilité, fausse la politique financière des entreprises. En effet, c'est sur la base des estimations comptables que se calculent les amortissements et les bénéfices. Cette base étant dénuée de toute sincérité, les amortissements et les bénéfices n'ont aussi qu'une valeur fictive.

Les amortissements effectués à l'heure actuelle sont nettement insuffisants, puisqu'ils se calculent sur des prix

2 JULI 1946.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de fiskale wetten ten einde rekening te houden met de gevolgen van de sedert 1940 ingetreden waardevermindering van de munt op de boekhouding der ondernemingen.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Dit wetsvoorstel bevat maatregelen tot aanpassing van de bestaande belastingen aan de gevolgen van de waardevermindering der munt op de boekhouding der ondernemingen.

Deze maatregelen zijn van voorloopigen aard; zij hebben ten doel te voorzien in de dringendste gevallen; in afwachting dat een definitieve hervorming, zoowel op economisch als op fiscaal gebied, kan worden doorgevoerd.

Het vraagstuk waarop ze betrekking hebben is het volgende :

De sedert de waardevermindering van de munt ingetreden stijging der prijzen heeft alle beteekenis ontnomen aan de ramingen van de activa voorkomend in de balansen der ondernemingen. De valsche balans is thans de regel, de juiste, de uitzondering geworden. De meeste ondernemingen beantwoorden niet aan artikel 79 van de Handelswet die bepaalt, dat de balans « noch weglating noch valsche aanwijzing, den waren toestand der vennootschap verbergend » mag bevatten.

Deze toestand, die dezelfde is voor al wie een boekhouding heeft, verdraait de heele financieele politiek van de ondernemingen. Het is immers op basis van de rekenplichtige ramingen, dat de afschrijvingen en winsten berekend worden. Daar deze basis elke oprechtheid mist, zoo hebben ook afschrijvingen en winsten slechts een fictieve waarde.

De thans verrichte afschrijvingen zijn beslist onvoldoende vermits ze berekend zijn op prijzen die dikwijls

G.

représentant souvent beaucoup moins de la moitié de la valeur de remplacement, ils ne répondent plus à leur fonction : sauvegarder la valeur réelle de l'entreprise. De ce fait, les stipulations de l'article 77 de la loi commerciale, qui impose à l'administration des sociétés de faire « les amortissements nécessaires », ne sont plus respectées.

Mêmes observations en ce qui concerne les bénéfices. L'insuffisance des amortissements les gonfle indûment; les plus-values que les entreprises réalisent ou ont réalisées sur la vente d'immeubles, d'outillage industriel, de titres du portefeuille, de stocks, etc... acquis avant la guerre ne représentent, la plupart du temps, aucun bénéfice réel. Le pouvoir d'achat de la monnaie ayant diminué, la plus-value réalisée est purement apparente et nominale : elle ne permet pas d'acquérir une plus grande quantité de richesse. Elle correspond simplement à une modification subie par l'instrument de mesure des valeurs. Sa distribution sous forme de bénéfice ou son intervention dans la base des impositions entament le capital de l'entreprise.

Ces quelques observations font ressortir que les règles fiscales et comptables, qui toutes partent du principe de l'immutabilité des estimations comptables, sont conçues pour des temps normaux, où les variations du niveau des prix ne témoignent pas d'une grande amplitude. Elles sont contraires à la logique économique et d'ailleurs à la loi commerciale elle-même, quand les hypothèses auxquelles elles répondent ne concordent plus avec la réalité.

Il importe donc de modifier les lois fiscales en conséquence et de prendre toutes autres mesures utiles, afin que les comptabilités des entreprises puissent jouer à nouveau leur rôle.

Ce ne serait d'ailleurs pas la première fois que de semblables mesures seraient prises. Après la dévaluation de 1926 et après celle de 1935, des exceptions aux règles fiscales ont été admises pour tenir compte de la hausse des prix intervenue à la suite de la dépréciation monétaire.

L'expérience a montré qu'il n'était pas suffisant de laisser à l'initiative des contribuables, même stimulée par des avantages fiscaux, le soin d'adapter leur comptabilité aux prix nouveaux. L'usage tolère, en effet, des sous-évaluations, même si elles sont telles que la situation réelle de l'entreprise n'apparaît plus.

Une semblable situation, l'expérience l'a aussi montré, est extrêmement préjudiciable pour l'économie du pays tout entier : des amortissements insuffisants, une comptabilité fictive, empêchent de calculer un prix de revient exact; ils font obstacle à une saine formation des prix et contribuent à la déperdition de l'équipement productif du pays. Il ne fait aucun doute que la réforme qui s'impose est d'intérêt public et présente un caractère économique évident. C'est pour cette raison qu'il faut lui conférer un caractère obligatoire.

Les mesures d'ordre législatif que cette situation nécessite sont de trois ordres :

1. beaucoup moins de la moitié de la valeur de remplacement; zij beantwoorden niet meer aan hun functie die er in bestaat de werkelijke waarde van het bedrijf te behouden. De bepalingen van artikel 77 van de handelswet die aan het beheer der maatschappij de verplichting oplegt voor de « noodige amortisatiën » te zorgen, worden niet meer nageleefd.

Dezelfde opmerkingen, wat betreft de winsten. Zij worden op ongeoorloofde wijze aangedikt door de ontoereikendheid van de afschrijvingen. De meerwaarde die de ondernemingen verwezenlijken of verwezenlijkt hebben op den verkoop van gebouwen, nijverheidsuitrusting, portefeuille-effecten, stocks, enz., die voor den oorlog aangekocht waren, vertegenwoordigt meestal geen werkelijke winst. Daar de koopkracht van het geld verminderd is, zoo is ook de verwezenlijkte meerwaarde louter schijnbaar en nominaal; zij laat niet toe een groter rijkdom te verwezen. Zij beantwoordt eenvoudig aan een wijziging die de waardemeter ondergaan heeft. Haar verdeling in den vorm van winsten of haar aandeel bij den belastingaanslag tast het bedrijfskapitaal zelf aan.

Deze overwegingen doen uitschijnen, dat de fiskale en rekenplichtige regels, die alle uitgaan van het beginsel der onveranderlijkheid der rekenplichtige ramingen opgevat werden voor normale tijden, waar de schommelingen in het prijspeil van geen grooten omvang zijn. Zij zijn in strijd met de economische logica en trouwens met de handelswet zelf, wanneer de hypothesen waaraan zij beantwoorden niet met de werkelijkheid overeenstemmen.

Het komt er dus op aan de fiskale wetten dienovereenkomstig te wijzigen en alle gepaste maatregelen te nemen opdat de bedrijfsboekhouding opnieuw haar rol zou kunnen vervullen.

Het zou, trouwens, niet de eerste maal zijn dat dergelijke maatregelen zouden genomen worden. Na de devaluatie van 1926 en na deze van 1935, werden voor de fiskale regels uitzonderingen toegestaan, ten einde rekening te houden met de prijsstijgingen, die zich tengevolge van de waardevermindering der munt voordeden.

De ervaring heeft aangetoond, dat het niet volstond de zorg voor de aanpassing van hun boekhouding aan de nieuwe prijzen, over te laten aan het initiatief van de belastingplichtigen, zelfs al wordt dit door fiskale voordeelen aangewakkerd. In de praktijk, worden lagere ramingen geduld, zelfs als ze van dien aard zijn, dat de werkelijke toestand van het bedrijf niet meer zichtbaar is.

Dergelijke toestand is, zooals uit de ervaring gebleken is, uiterst nadeelig voor de geheele economie van het land en onvoldoende afschrijvingen, een fictieve boekhouding, belletten den juisten kostenden prijs te bepalen; zij vormen een hindernis voor een gezonde prijsvorming en leiden tot de vermindering van de productieve uitrusting van het land. Het lijdt dan ook geen twijfel, dat de hervorming die zich opdringt, het algemeen belang dient en een uitgesproken economisch karakter heeft. Om deze reden moet ze ook verplichtend gemaakt worden.

De door dezen toestand geëischte wetgevende maatregelen zijn van drieërlei aard :

1) organiser l'adaptation des évaluations comptables et des bilans des entreprises à la nouvelle structure des prix;

2) modifier les règles fiscales en matière de calcul des amortissements;

3) prévoir l'immunisation fiscale des plus-values sur réalisation d'actifs, dans la mesure où ces plus-values sont nominales.

Les conditions présentes sont peu propices à une réforme d'ensemble, présentant un caractère définitif. En effet, si les évaluations comptables sont modifiées, il faut que les nouvelles évaluations aient quelque chance de correspondre à la réalité pendant un temps assez long. Or, la structure actuelle des prix est encore soumise à des conditions trop exceptionnelles pour qu'on puisse y voir une image de ce qu'elle sera lorsque la situation sera normalisée. C'est ainsi qu'après la guerre 1914-1918, les prix américains ne se sont stabilisés qu'en 1921 et ce malgré le fait que le dollar fût resté stable par rapport à l'or. Pour ces différentes raisons, le redressement des bilans proprement dit doit être reporté à plus tard, apparemment à la fin de l'année 1947.

Par contre, la question des amortissements et des plus-values ne souffre aucune attente. Toutefois, comme cette question devrait être résolue en fonction de la première, les mesures à adopter et qui sont proposées dans le présent projet, revêtent forcément un caractère provisoire. La méthode proposée est celle du coefficient; elle ne constitue, notamment pour le calcul des amortissements, qu'un expédient. Souvent les évaluations de base ne correspondaient pas, avant guerre, à la réalité; d'autre part, il est peu vraisemblable que les valeurs des différents actifs aient toutes augmenté dans la même mesure depuis 1940.

La seule méthode rigoureuse est donc celle qui consiste à estimer directement les valeurs nouvelles de ces actifs, en fonction desquelles les amortissements ou les plus-values doivent être calculés.

Pour le délai qui doit s'écouler jusqu'à la réforme définitive, la méthode du coefficient est suffisante. Le coefficient proposé est celui de 2. Il a été choisi en tenant compte du niveau probable des prix, une fois que la période de transition sera passée.

L'indice des prix industriels était au 31 décembre 1945 à 252 par rapport à 1936-1938 et celui des produits alimentaires, pour l'année 1945, à 220 par rapport à la même période de base.

Une baisse lente des prix étant vraisemblable, il a paru convenable d'adopter des coefficients inférieurs à ces indices. Comme un élément aussi rigide que le niveau réel des salaires est actuellement d'environ 2,75 fois le niveau de 1936-1938, sans inclure l'augmentation des charges sociales, ces coefficients sont extrêmement modérés.

En ce qui concerne les plus-values sur devises étrangères, l'immunisation ne se conçoit qu'à concurrence de l'appréciation de ces devises en monnaie nationale.

1) Aanpassing van de rekenplichtige ramingen en van de balansen van de ondernemingen aan de nieuwe prijzenstructuur;

2) Wijziging der fiskale regels in zake de berekening der afschrijvingen;

3) Fiskale vrijstelling van de meerwaarde der realisaties van de activa, in de mate dat deze meerwaarde nominaal is.

De huidige omstandigheden zijn niet bepaald gunstig voor een algeheele en definitieve hervorming. Immers, zoo de rekenplichtige ramingen aangepast worden, is het noodzakelijk dat de nieuwe ramingen eenige kans hebben gedurende een vrij langen tijd aan de werkelijkheid te beantwoorden. De huidige prijzenstructuur is echter nog onderworpen aan te uitzonderlijke voorwaarden, opdat men zou kunnen uitmaken hoe zij er zal uitzien, eens dat de toestand zal genormaliseerd zijn. Zoo werden de Amerikaanse prijzen, na den oorlog van 1914-1918, eerst in 1921 gestabiliseerd en dit niettegenstaande het feit, dat de dollar stabiel gebleven was ten opzichte van het goud. Om de aangehaalde redenen moet het eigenlijk herstel der balansén verschoven worden tot later, naar het zich laat aanzien, tot einde 1947.

Het vraagstuk van de afschrijvingen en van de meerwaarde duldt echter geen uitstel. Nochtans, daar dit vraagstuk zou moeten opgelost worden in verband met het eerste, zullen de te nemen maatregelen die in het huidig voorstel voorzien worden, noodzakelijkerwijze voorloopig zijn. De voorgestelde methode is deze van den coëfficiënt; zij is slechts, namelijk voor de berekening van de afschrijvingen, een gelegenheidsoplossing. De basisramingen beantwoordden vóór den oorlog dikwijls niet aan de werkelijkheid; aan den andereen kant, is het weinig waarschijnlijk, dat de waarden der verschillende activa alle in dezelfde mate verhoogd zijn sedert 1940.

De eenige doelmatige methode is dus, de nieuwe waarden van deze activa te schatten in wier functie de afschrijvingen of de meerwaarde moeten berekend worden.

Voor de tijdruimte die moet verlopen tot de definitieve hervorming, is de methode van den coëfficiënt voldoende. De voorgestelde coëfficiënt is 2. Hij werd gekozen, rekening houdend met het waarschijnlijk peil der prijzen, eens dat de overgangperiode zal voorbij zijn.

Het indexcijfer van de industriele prijzen was op 31 December 1945, 252 in vergelijking met 1936-1938; dat voor de voedingswaren voor het jaar 1945, 220 vergeleken met dezelfde basisperiode.

Daar men langzame daling der prijzen als waarschijnlijk mag achten, kwam het ons redelijk voor coëfficiënten te nemen die lager zijn dan deze indices. Daar een star element als dat van het werkelijk loonniveau thans ongeveer 2,75 bereikt ten opzichte van 1936-1938, zonder rekening te houden met de verhooging der sociale lasten, zijn deze coëfficiënten uiterst matig.

Wat nu de meerwaarde op buitenlandse deviezen betreft, is de vrijstelling slechts denkbaar naargelang van de waardeering dezer deviezen in onze munt.

Tels sont les principes généraux qui inspirent la présente proposition de loi.

Celle-ci comporte notamment les dispositions suivantes :

Elle prévoit le remplacement du texte actuel de l'art. 27, § 1, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus par l'ancien texte, dont la portée a été exactement définie par la jurisprudence : de cette façon, seules les plus-values d'ordre professionnel sont imposables comme revenus professionnels ; le texte actuel crée, en effet, dans le chef des entreprises commerciales, industrielles et agricoles, une confusion, que rien ne justifie, entre les plus-values dues à une activité professionnelle et celles qui sont le fait du prince ou le résultat des circonstances économiques étrangères.

Contrairement à ce qui a été fait avant la guerre, il n'a pas paru logique d'exclure les plus-values sur titres et participations, de l'immunisation accordée aux plus-values sur immeubles et outillages professionnels.

L'expérience a d'ailleurs montré que l'absence d'exonération pour ces éléments d'actif a eu des effets tout à fait anti-économiques : les sociétés à portefeuille, voulant éviter que leur capital ne soit entamé, se sont cantonnées peu à peu dans la gestion d'entreprises et ont abandonné, dans une certaine mesure, le rôle de créatrices d'affaires. Etant donné le caractère provisoire des présentes mesures, l'immunisation n'a été prévue que pour les plus-values intervenues depuis 1940 ; pour les autres, c'est-à-dire celles dues aux précédentes dévaluations, le problème est d'une telle complexité, que sa solution ne peut prendre place que dans le cadre de la réforme définitive.

En ce qui concerne les stocks, afin d'éviter les inconvénients d'une restitution d'impôts, seule l'immunisation des bénéfices futurs a été prévue, et ce à concurrence d'une somme représentant, annuellement, au minimum le 1/5 de la somme à reconstituer. Cette limite s'impose pour que les ressources budgétaires ne soient pas taries. La provision ainsi constituée est à la libre disposition des chefs d'entreprise, sous réserve qu'elle ne soit pas distribuée. Il importe, en effet, de ne pas faire obstacle à la liberté d'action des chefs d'entreprise, qui doivent pouvoir disposer de leur capital comme ils l'entendent.

En principe, il conviendrait de modifier le coefficient prévu à l'article 6 de la loi du 16 octobre 1945 relatif à l'impôt extraordinaire, pour mettre cette loi en harmonie avec la présente proposition.

Il n'a cependant pas paru opportun de proposer une telle mesure parce que la loi sur les bénéfices exceptionnels est une loi d'exception et que la présente proposition ne concerne que les impôts ordinaires.

Dit zijn de algemeene beginselen die ten grondslag liggen van dit wetsvoorstel.

Dit behelst, namelijk, volgende bepalingen :

Het voorziet de vervanging van den huidige tekst van artikel 27, § 1, der samengeordende wetten betreffende de belasting op het inkomen, door den ouden tekst waarvan de draagkracht nauwkeurig door de rechtspraak bepaald werd ; op die wijze is alleen de bedrijfsmeerwaarde belastbaar als bedrijfsinkomsten ; de huidige tekst leidt in zake handels-, nijverheids- en landbouwondernemingen tot een niet te rechtvaardigen verwarring tusschen de meerwaarde voorkomend uit een bedrijfsactiviteit en diegene die het gevolg is van eigenmachtig optreden of het gevolg van buitenlandsche economische omstandigheden.

In strijd met wat vóór den oorlog gedaan werd, kwam het ons niet logisch voor de meerwaarde op effecten en deelhebbingen uit te sluiten van de aan bedrijfsuitrusting en onroerende goederen verleende vrijstelling.

De ervaring heeft, trouwens, de totaal anti-economische gevolgen aangetoond, die een niet-vrijstelling van deze elementen van activa met zich brengt ; om te voorkomen, dat hun kapitaal zou aangetast worden, zijn de portefeuillevennootschappen zich stilaan gaan beperken tot het beheer van ondernemingen en verzaakten zij aldus in zekere mate hun rol van zakenoprichters. Wegens het voorloopig karakter van de huidige maatregelen, werd de vrijstelling slechts voorzien voor de sedert 1940 ingetreden meerwaarde, wat de andere betreft, namelijk die voortvloeiend uit de vorige devaluaties, is het vraagstuk dermate ingewikkeld, dat zijn oplossing slechts plaats kan vinden in het kader van de definitieve hervorming.

Wat de stocks betreft, werd ter vermindering van de bezwaren verbonden aan een teruggave van belastingen — alleen vrijstelling voorzien voor de toekomstige winsten, en dit tot beloop van een som, die jaarlijks maximum 1/5 vertegenwoordigt van het weer samen te stellen bedrag. Deze beperking dringt zich op om de begrotingsbronnen niet droog te leggen. De aldus samengestelde provisie staat vrij ter beschikking van de bedrijfsleiders, op voorwaarde dat ze niet verdeeld wordt. Het komt er immers op aan, dat de bedrijfsleiders, die over hun kapitaal naar goeddunken moeten kunnen beschikken, in hun vrijheid van handelen niet belemmerd worden.

In beginsel, zou de coëfficiënt, voorzien bij artikel 6 der wet van 16 October 1945 betreffende de extra-belasting, moeten gewijzigd worden om de wet in overeenstemming te brengen met dit voorstel.

Het bleek echter niet gelegen dergelijken maatregel voor te stellen daar de wet op de exceptionele winsten, een uitzonderingswet is en dit voorstel slechts betrekking heeft op de gewone belastingen.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

Les coefficients figurant à l'article 15, § 2, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus sont multipliés par 2.

ART. 2.

Il est ajouté, après le 3^e alinéa de l'article 25, § 2, 4^e, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, un 4^e alinéa libellé comme suit :

L'amortissement annuel des immeubles industriels et des autres biens affectés à l'exercice de la profession et existant soit au 31 décembre 1939, soit à la clôture de l'exercice social en cours à cette date, peut être porté à une valeur correspondant à l'amortissement de base, multiplié par 2, même si la valeur ainsi obtenue porte le total des amortissements effectués à un montant supérieur à la valeur d'investissement ou au prix de revient.

ART. 3.

Le texte du § 1^{er} de l'article 27 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, est remplacé par le texte suivant :

« Les bénéfices des exploitations industrielles, commerciales ou agricoles sont ceux qui résultent de toutes les opérations traitées par leurs établissements ou à l'entremise de ceux-ci ».

ART. 4.

Le texte du § 2bis de l'article 26 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus est remplacé par le texte suivant :

Ne sont pas considérés comme bénéfices imposables :

a) Les plus-values réalisées sur les immeubles, les outillages professionnels, acquis ou constitués avant le 10 mai 1940, dans la mesure où le prix de réalisation ne dépasse pas le produit obtenu en multipliant les sommes consacrées à l'acquisition ou à la constitution de ces éléments par le coefficient prévu à l'article 15, § 2, en égard à l'année d'investissement, et en déduisant du produit le montant des amortissements déjà admis du point de vue fiscal;

b) Les plus-values réalisées sur les titres et participa-

WETSVOORSTEL

EERSTE ARTIKEL.

De coëfficiënten voorkomend sub artikel 15, § 2, van de samengeordende wetten inzake belasting op het inkomen, worden met 2 vermenigvuldigd.

ART. 2.

Na de 3^{de} alinea van artikel 25, § 2, 4^o der samengeordende wetten inzake belasting op het inkomen, wordt een 4^{de} alinea ingevoegd, luidend als volgt :

De jaarlijksche afschrijving der nijverheidsgebouwen en andere goederen aangewend tot uitoefening van het bedrijf en bestaande hetzij op 31 December 1939, hetzij bij de sluiting van het op dien datum loopend boekjaar, mag gebracht worden op een waarde die overeenstemt met de basisafschrijving, vermenigvuldigd met 2, zelfs indien de aldus bekomen waarde het totaal der verrichte afschrijvingen brengt op een bedrag dat hooger is dan de belegging op waarde of de kostende prijs.

ART. 3.

De tekst van § 1 van artikel 27 der samengeordende wetten betreffende de belasting op het inkomen, wordt door volgenden tekst vervangen :

« De winsten van de nijverheids-, landbouw- of handelsondernemingen zijn diegene die voortspruiten uit de verrichtingen van hun inrichtingen of door hun tusschenkomst ».

ART. 4.

De tekst van § 2bis van artikel 26 der samengeordende wetten betreffende de belastingen op het inkomen, wordt door hiernavolgenden tekst vervangen :

Worden niet als belastbare winsten beschouwd :

a) De gerealiseerde meerwaarde op de vóór 10 Mei 1940 verworven of opgerichte bedrijfsgebouwen en uitrusting, voor zoover de realisatieprijs niet hooger is dan het bedrag, verkregen door vermenigvuldiging van de voor de verwerving of oprichting van deze elementen aangewende gelden met den coëfficiënt voorzien in artikel 15, § 2, rekening houdend met het jaar van belegging en na aftrek van het in fiscaal opzicht reeds aanvaarde bedrag der afschrijvingen;

b) De gerealiseerde meerwaarde op effecten en deel-

tions acquis ou constitués avant le 10 mai 1940, dans la proportion de :

1) pour les titres cotés sur un marché public, le cours moyen du titre pendant les années 1936, 1937 et 1938, ce cours étant la moyenne des prix courants publiés mensuellement au *Moniteur*;

2) pour les titres non cotés par un marché public et pour les participations, la valeur moyenne constatée dans les inventaires de 1936, 1937 et 1938.

c) Les plus-values sur l'or, les monnaies étrangères, les créances libellées en monnaie étrangère, quelles qu'en soient la forme et la nature, qui résultent des cours officiels de l'or et des monnaies étrangères.

ART. 5.

Il est ajouté à l'article 27 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, un § 2ter libellé comme suit :

§ 2ter. — Afin de faciliter la reconstitution des stocks qui existaient avant la guerre, le montant des bénéfices imposables au titre du § 1^{er} ci-dessus est réduit annuellement d'une somme pouvant atteindre au maximum un cinquième de l'excédent du montant sub littéra b) sur celui indiqué au littéra a) ci-dessous et ce jusqu'au moment et dans la mesure où les bénéfices, exempts d'impôt, auront atteint cet écart.

a) Valeur des matières premières, produits et marchandises faisant l'objet des entreprises industrielles, commerciales ou agricoles du redevable, tels que ces éléments existaient soit au dernier inventaire dressé par l'entreprise, s'il s'agit d'entreprises dont la première période d'imposition aux impôts sur les revenus, bien que commencée avant cette date, n'a pris fin que postérieurement au 10 mai 1940. A défaut de l'inventaire ci-dessus, le redevable pourra, à charge d'en apporter la preuve par toutes voies de droit, présomptions comprises, établir la consistance des matières premières, produits ou marchandises qu'il avait au 9 mai 1940. La valeur considérée est le prix moyen d'achat, ou de revient, du mois de décembre 1939, à justifier par le redevable au moyen de documents comptables;

b) Valeur totale des éléments repris à l'inventaire visé au littéra 2, corrigé par l'application à la partie des éléments qui a été réalisée, du coefficient 2.

La provision ainsi constituée ne peut être distribuée au cours de l'exploitation.

hebbingen verworven of samengesteld vóór 10 Mei 1940, in de hiernavolgende verhouding :

1^o voor de op een openbare markt genoteerde effecten, de middenkoers van het effect in de jaren 1936, 1937 en 1938, namelijk het gemiddelde van de maandelijks in het *Staatsblad* bekendgemaakte prijzen;

2^o voor de niet op een openbare markt genoteerde effecten evenals voor de deelhebbingen, de gemiddelde waarde vastgesteld in de inventarissen van 1936, 1937 en 1938;

c) De meerwaarde op het goud, vreemde munten en in vreemde munt uitgedrukte schuldvorderingen, van om het even welken aard of vorm, voortvloeiend uit de officiële koersen van het goud en de buitenlandsche munten.

ART. 5.

Aan artikel 27 van de samengeordende wetten betreffende de belastingen op het inkomen wordt een § 2ter toegevoegd, luidend als volgt :

§ 2ter. — Ten einde de wedersamenstelling van de vooroorlogsche stocks te vergemakkelijken, wordt het bedrag van de op grond van § 1 belastbare winsten, jaarlijks verminderd met een som die maximum 1/5 mag beloopten van het gedeelte dat het bedrag sub littera b) hooger is dan dat sub littera a) hierna vermeld, en zulks tot het oogenblik en in de mate, dat de van belasting vrije winsten dit verschil bereikt hebben.

a) Waarde van de grondstoffen, producten en waren die het voorwerp uitmaken van de nijverheids-, handels-, of landbouwondernemingen van den belastingplichtige, zooals deze elementen voorhanden waren hetzij in den laatsten vóór 1 Mei 1940 opgemaakte inventaris, hetzij in den eersten inventaris van de onderneming, wanneer het gaat over ondernemingen waarvan de eerste aanslagperiode voor de belastingen op het inkomen, alhoewel begonnen vóór dezen datum, eerst na 1 Mei 1940 eindigde. Bij gebreke van bovengenoemde inventaris, mag de belastingplichtige, mits bewijzen door alle rechtsmiddelen, het vermoeden inbegrepen, de samenstelling bewijzen van de grondstoffen, producten of waren die hij bezat op 9 Mei 1940. Als waarde wordt beschouwd de gemiddelde koop- of kostende prijs van December 1939, die de belastingplichtige zal moeten verantwoorden door middel van kasbescheiden;

b) Gezamenlijke waarde van de elementen voorkomend in den sub littera a) genoemde inventaris, gewijzigd door toepassing, op het gedeelte dezer elementen dat werd te gelde gemaakt, van coëfficiënt 2.

De aldus verkregen provisie mag niet verdeeld worden in den loop van de exploitatie.

ART. 6.

La présente loi entrera en vigueur :

a) Les articles 2, 3 et 5 à partir des exercices clôturés en 1945.

b) Les articles 1^{er} et 4 avec effet rétroactif aux bilans et comptes clôturés à partir du 1^{er} janvier 1944.

ART. 6.

Deze wet treedt in werking :

a) Artikelen 2, 3 en 5 met ingang van de in 1945 afgesloten boekjaren;

b) Artikelen 1 en 4 met terugwerkende kracht voor de sedert 1 Januari 1944 afgesloten rekeningen en balansen.

M. PHILIPPART,
O. BEHOGNE,
J. DUVIEUSART,
A. COPPÉ,
L. MOYERSOEN.
